

РЕЗОЛЮЦИЯ МСС
принята 20 мая 2

ПРИНЯТИЕ СИСТЕМЫ НАЗНАЧЕНИЯ НОМЕРОВ ИМО КОМПАНИЯМ И ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ СУДОВЛАДЕЛЬЦАМ*

КОМИТЕТ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА МОРЯ

ССЫЛАЯСЬ на статью 28(б) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета в отношении правил и руководств, относящихся к безопасности и охране на море, предотвращению и контролю за загрязнением моря с судов,

ВЕРЯ в то, что повышение уровня безопасности и охраны на море, предотвращение загрязнения и предотвращение мошенничества на море могло бы быть ускорено посредством назначения компаниям и зарегистрированным судовладельцам постоянных идентификационных номеров, которые оставались бы неизменными и вносились бы в судовые свидетельства,

РАССМОТРЕВ рекомендации, выработанные Договаривающимися государствами Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 г. на Конференции 2002 г. по охране на море (Резолюция 3 – «Дальнейшая работа Организации в области охраны на море»),

1. ПРИНИМАЕТ Систему назначения номеров ИМО компаниям и зарегистрированным судовладельцам, изложенную в Приложении к настоящей резолюции, для внедрения на добровольной основе;

* См. также циркулярное письмо № 2554.

RESOLUTION MSC.160(78)
adopted on 20 May 2004

ADOPTION OF THE IMO UNIQUE COMPANY AND REGISTERED OWNERS IDENTIFICATION NUMBER SCHEME*

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee in relation to regulations and guidelines concerning maritime safety, security and the prevention and control of marine pollution from ships,

BELIEVING that the enhancement of maritime safety, security and pollution prevention and the prevention of maritime fraud could be facilitated if a permanent identification number were assigned to companies and registered owners which would remain unchanged and would be inserted on ships' certificates,

HAVING CONSIDERED the recommendations made by the 2002 Conference of Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 on Maritime Security (Conference resolution 3 on «Further work by the Organization pertaining to the enhancement of maritime security»).

1. ADOPTS the *IMO Unique Company and Registered Owners Identification Number Scheme*, as set out in the Annex to the present resolution, for implementation on a voluntary basis,

* Also refers to circular letter No. 2554.

2. РЕКОМЕНДУЕТ заинтересованным правительствам внедрить систему, насколько это практически возможно, и информировать ИМО о предпринятых в этом отношении мерах.

* * *

ПРИЛОЖЕНИЕ

СИСТЕМА НАЗНАЧЕНИЯ НОМЕРОВ ИМО КОМПАНИЯМ И ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ СУДОВЛАДЕЛЬЦАМ

Введение

1 Целью этой системы является повышение уровня безопасности и охраны на море, предотвращение загрязнения и содействие предотвращению мошенничества на море. Система не касается вопросов ответственности, гражданского права или иных вопросов коммерческого характера в работе компаний и зарегистрированных судовладельцев.

Применение

2 Система может применяться Администрациями, на добровольной основе, к новым или существующим компаниям и зарегистрированным судовладельцам, управляющим судами под их флагом, совершающими международные рейсы. Администрации могут также пожелать назначить номера ИМО компаниям и зарегистрированным владельцам судов, совершающих только каботажные рейсы, и внести этот номер в национальные судовые свидетельства. Система применяется к компаниям и зарегистрированным судовладельцам, управляющим судами валовой вместимостью 100 и более, которые отвечают системе назначения номеров ИМО судам (резолюции A.600(15)).

Назначение номера ИМО

3 Номер ИМО – номер, назначенный во время выдачи свидетельства, перечисленного в данной резолюции, которому предшествует аббревиатура IMO (к примеру: IMO 8712345). Администрациям, которые решили внедрить систему, рекомендуется назначить номер ИМО или обеспечить его назначение всем соответствующим компаниям и зарегистрированным судовладельцам, управляющим судами, имеющими

2. RECOMMENDS Governments concerned to implement the scheme as far as is practicable, and to inform IMO of measures taken in this respect.

ANNEX

IMO UNIQUE COMPANY AND REGISTERED OWNERS IDENTIFICATION NUMBER SCHEME

Introduction

1 The purpose of the scheme is to enhance maritime safety and security and pollution prevention and to facilitate the prevention of maritime fraud. It is not intended to prejudice matters of liability, civil law or other commercial considerations in the operation of companies and registered owners.

Application

2 The scheme may be applied by Administrations on a voluntary basis for new or existing companies and registered owners, managing ships under their flag, involved in international voyages. Administrations may also wish to assign the IMO numbers to companies and registered owners engaged solely in domestic trade and to insert the number in the national certificates. The scheme applies to companies and registered owners managing ships of 100 gross tonnage and above, which comply to the IMO ship identification number scheme (resolution A.600(15)).

Assignment of IMO unique company identification number

3 The IMO Unique Company Identification Number is a number, allocated at the time of issuance of a certificate listed in this resolution, with the prefix IMO (e.g. IMO 8712345). Administrations which have decided to implement the scheme are invited to assign all appropriate companies and registered owners managing ships entitled to fly their flags, or cause them to be assigned, the IMO Unique Company Identification Number

ми право плавания под их флагом, и внести этот номер в судовые свидетельства.

4 Для новых компаний и зарегистрированных судовладельцев назначение номера ИМО должно производиться при получении судном компании права плавания под флагом государства, в котором зарегистрировано судно: Для существующих компаний и судовладельцев номер ИМО должен назначаться как можно ранее: в такую дату, как дата выдачи или возобновления срока действия свидетельств, перечисленных в данной резолюции.

5 Администрациям, внедряющим эту систему, рекомендуется соответственно информировать Организацию, чтобы она, в свою очередь, информировала другие Администрации.

Документы, в которые должен вноситься номер ИМО

6 Ниже представлен перечень документов, которых касается Система назначения номеров ИМО компаниям и зарегистрированным судовладельцам после внедрения:

- .1 Международный кодекс по управлению безопасностью: Документ о соответствии, Свидетельство об управлении безопасностью, Временный Документ о соответствии, Временное Свидетельство об управлении безопасностью;
- .2 правило XI-1/5 Конвенции СОЛАС: Журнал непрерывной регистрации истории судна
- .3 глава XI-2 Конвенции СОЛАС, Кодекс ОСПС, часть А, дополнения 1 и 2: Международное свидетельство об охране судна, Временное Международное свидетельство об охране судна.

and to insert them on ships' certificates.

4 For new companies and registered owners, the assignment of the IMO Unique Company Identification Number should be made when the company's ship is entitled to fly its flag. For existing companies and registered owners, the assignment of the IMO Unique Company Identification Number should be made at an early convenient date, such as when the certificates listed in this resolution are issued or renewed.

5 Administrations implementing the scheme are invited to inform the Organization accordingly, for circulation to other Administrations.

Documents on which the IMO Unique Company Identification Number is to be inserted

6 The following is the list of documents which will be affected when the *IMO Unique Company and Registered Owners Identification Number Scheme* is implemented:

- .1 International Safety Management Code: Document of Compliance; Safety Management Certificate, Interim Document of Compliance; and, Interim Safety Management Certificate;
- .2 SOLAS chapter XI-1, regulation 5: Continuous Synopsis Record; and
- .3 SOLAS chapter XI-2, ISPS Code, Part A, appendices 1 and 2: International Ship Security Certificate, Interim International ship Security Certificate.